

Distr.  
GENERAL

CES/C.61/2003/7  
30 April 2003

RUSSIAN  
Original: FRENCH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
и ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
КОМИССИЯ**

**СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ  
ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ  
(Евростат)**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ  
СТАТИСТИКОВ**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ (ФАО)**

Совместное совещание  
ЕЭК/Евростата/ФАО/ОЭСР по европейской  
продовольственной и сельскохозяйственной  
статистике  
(Женева, 2-4 июля 2003 года)

**ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ  
(ОЭСР)**

## **БУДУЩАЯ РОЛЬ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ СТАТИСТИКИ**

### **Подходы к реагированию на новые потребности**

Специальный документ министерства сельского хозяйства, продовольствия,  
рыболовства и по делам сельских районов Франции\*

### **Резюме**

В структуру государственной статистической системы Франции входят центральный статистический институт, координирующий функционирование всей статистической системы (НИСЭИ), и специализированные статистические службы министерств.

---

\* Автор: г-н Кристиан Гэй, министерство сельского хозяйства, продовольствия, рыболовства и по делам сельских районов Франции.

Функции этих специализированных служб заключаются в сборе и анализе статистических данных в сфере ответственности их министерства. Так, министерство, ведающее сельским хозяйством, т.е. министерство сельского хозяйства, продовольствия, рыболовства и по делам сельских районов, ведет статистическую работу в сфере сельского хозяйства и перерабатывающей промышленности.

Французские специалисты сельскохозяйственной статистики с давних пор пытаются в максимально возможной степени учитывать и удовлетворять потребности общества в информации по сельскохозяйственной тематике независимо от того, кто обращается к ним с запросами - органы государственной власти, профессиональные сельскохозяйственные организации, независимые экономисты, работники сельского хозяйства или же само население.

Нагрузка на систему сельскохозяйственной статистики постоянно возрастает, при этом возникают новые важные потребности, которые необходимо принимать во внимание.

I. Преимущественная сориентированность нынешней системы на экономические аспекты и начинающийся поворот в сторону учета новых потребностей

1. В агропродовольственной сфере государственная статистическая система развивалась с расчетом на первоочередное удовлетворение информационных потребностей экономики или, проще говоря, потребностей в рыночных знаниях, связанных с развитием сельскохозяйственной политики - вначале национальной, а затем общей сельскохозяйственной политики Европейского союза. К этому следует добавить потребности в установлении общих рамок для целей национального счетоводства. В этом контексте задача по разработке и статистико-экономических данных по сельскохозяйственным предприятиям и предприятиям перерабатывающей промышленности возложена на статистический департамент министерства сельского хозяйства. Эти статистические данные касаются главным образом структурных характеристик производственной системы и самого производства. Статистические данные послепроизводственного характера, т.е. о деятельности сбытовых предприятий и потреблении домохозяйств, разрабатывает НИСЭИ. Он также отвечает за индексы цен производства и потребления. Что касается данных о товарной торговле Франции с другими странами, то они подготавливаются статистическим департаментом таможенного управления и широко задействуются и используются другими службами.

2. В последнее время развитие новых информационных потребностей побудило статистический департамент министерства сельского хозяйства проявить интерес к новым сферам и расширить производство статистических данных об агропродовольственном секторе, выйдя за традиционные рамки экономической сферы, которые предусматривали получение информации о хозяйствующих структурах, производстве, потреблении и внешней торговле. Одна часть вопросов, включенных в сферу его деятельности в результате этого расширения, по-прежнему весьма тесно связана с экономической сферой (инновационная деятельность на предприятиях, глобализация торговли и производства...), а другая - с более удаленными от нее областями, которые являются предметами особого беспокойства: имеются в виду, в частности, сельские районы, охрана окружающей среды и еще только начинающая привлекать к себе внимание проблема качества пищевых продуктов. В этих новых для статистиков областях находимые варианты решений сегодня пока еще носят частичный характер, а трудности остаются многочисленными.

## II. Сохраняющаяся приоритетность "традиционной" экономической агропродовольственной статистики

3. Экономическая статистика по-прежнему является основным направлением статистической деятельности в государственной системе агропродовольственной статистики. За многие годы общая организация этой системы и соответствующие средства сбора информации в сущности изменились мало, хотя некоторые изменения благодаря развитию процесса гармонизации европейской статистики все-таки произошли.

### II.1 Статистические данные о структуре производственной системы

4. Говоря о сельскохозяйственных предприятиях, необходимо упомянуть, во-первых, о периодических сельскохозяйственных переписях, в дополнение к которым в промежутках между ними проводятся опросные структурные обследования, а во-вторых, о Системе данных сельскохозяйственной отчетности (СДСО). Прямую ответственность за выполнение этой работы, проводимой на местах сельскохозяйственными статистическими службами районов и департаментов, несет статистический департамент министерства сельского хозяйства. Эта работа по сбору информации четко регламентируется европейскими статистическими нормами, которые существуют более 35 лет, и благодаря им носит гармонизированный характер. Переписи и структурные обследования в сельском хозяйстве обеспечивают получение главным образом данных о производственном потенциале (площадь обрабатываемых земель, поголовье скота, занятость, эксплуатируемая техника...). В условиях отсутствия регулярно обновляемого центрального реестра хозяйств переписи служат также средством формирования опросной базы для проведения выборочных обследований. СДСО со своей стороны позволяет

получать специфические сведения - отчетную информацию о результатах хозяйственной деятельности так называемых "профессиональных" хозяйств, т.е. хозяйств, объем хозяйственной деятельности которых превышает определенный минимальный уровень.

5. Положение в перерабатывающей промышленности существенно отличается. Статистический механизм здесь вписывается в более общие рамки статистики предприятий Франции, которые координируются на межсекторальной основе силами НИСЭИ. Основным отличием является давнишнее существование регулярно обновляемого межведомственного реестра предприятий и учреждений, который ведет НИСЭИ (реестр SIRENE). Именно этот реестр используется, например, при проведении "ежегодного обследования предприятий (ЕОП)" - базового структурного обследования несельскохозяйственных предприятий, которое позволяет, в частности, выполнить многочисленные требования европейского постановления 1996 года по структурным статистическим данным предприятий. ЕОП начало постепенно внедряться с 60-х годов и сегодня проводится скоординированно различными министерскими статистическими службами, каждая из которых выполняет работу в своей сфере компетенции, в том числе статистический департамент министерства сельского хозяйства - на предприятиях перерабатывающей промышленности. Обследуемые предприятия распределяются между проводящими обследование службами без пропусков и двойного счета исходя из основного направления их деятельности. Ведется прежде всего сбор данных об отражаемых в бухучете результатах хозяйственной деятельности, факторах производства (занятость, инвестиции) и осуществляемой деятельности, что позволяет определить основной вид деятельности и соответственно обновить реестр SIRENE.

## II.2 Статистические данные о производстве в разбивке по видам продукции

6. Сырьевыми сельскохозяйственными продуктами занимаются специалисты статистики министерства сельского хозяйства, которые присутствуют на всей территории страны в каждой из географических зон на третьем уровне НТЕС.

7. В относящейся к их компетенции зоне они формируют данные о площади занимаемых земель, урожайности и объемах производства по большому числу продуктов. Их интересует как растениеводство, так и животноводство. Работа ведется круглогодично с учетом как пространственно-временных краткосрочных потребностей, так и с учетом более специфических потребностей, связанных с подготовкой общегодовых балансов по основным направлениям французского производства. Эти балансы, подготавливаемые согласно гармонизированной на европейском уровне методологии, являются средством упорядочения поступающей из различных источников информации о производстве, внешней торговле, переработке и потреблении.

8. В системе используются данные выборочных обследований, проводимых районными и местными статистическими службами в соответствии с национальными протоколами. В дополнение к ним применяется местный экспертный опыт и проводится статистическая обработка информации административного или нормативного характера. Некоторые из проводимых статистических обследований нацелены не только на получение данных о производстве, но и на выявление графиков поставок продукции на рынки для ее коммерциализации: это, в частности, касается фруктов и овощей.

9. Что касается продукции перерабатывающей промышленности, то государственная система статистического наблюдения Франции по-своему специфична вследствие роли профессиональных организаций в сборе и разработке данных. Во многих сферах деятельности эти организации непосредственно обеспечивают проведение обследований производства под техническим координирующим началом статистического департамента министерства сельского хозяйства. Министерство непосредственно проводит обследования там, где в силу различных причин профессиональные организации их провести не смогли или не пожелали. Такое участие профессиональных организаций в разработке статистической информации полезно благодаря их большей близости с обследуемыми единицами, которая может содействовать большей точности формулировок вопросников и большей готовности предприятий давать на них ответы. От специалистов статистики министерства сельского хозяйства оно требует, наоборот, больших координационных усилий в плане использования пусковых файлов, концепций и номенклатур, статистических методов (контроль данных, оценка неотчетов...) и соблюдения сроков. Недавно начата работа по усилению координации благодаря подписанию между статистическим департаментом министерства сельского хозяйства и уполномоченными профессиональными организациями "хартии качества", в которой четко характеризуются нормы надлежащей статистической практики, подлежащие соблюдению при проведении этих обследований.

10. Перед статистикой агропродовольственного производства ставятся две основные цели. Первая заключается в краткосрочном наблюдении за хозяйственной деятельностью с помощью ежемесячных выборочных обследований по всем продуктам, считающимся репрезентативными для деятельности каждой отрасли: на основе результатов таких обследований НИСЭИ, в частности, рассчитывает индекс промышленного производства (постановление 1998 года по краткосрочным статистическим показателям предприятий). Вторая цель заключается в получении детализированной информации о производстве в разбивке по продуктам с помощью преимущественно ежегодных обследований. При проведении сопоставления с внешнеторговыми статистическими данными эти обследования позволяют оценить состояние внутреннего рынка Франции. После введения в действие постановления по ПРОДКОМ, касающегося статистики промышленного производства, пришлось предпринять значительные усилия для адаптации к нему всей

системы, а именно для приведения вопросника в соответствие с перечнем продуктов и включения в него вопросов о стоимостном объеме производства с учетом того, что в имевшихся обследованиях, как правило, отражались лишь физические объемы. Помимо данных о производстве и/или поставках эти обследования также предусматривают применительно к нескольким сферам деятельности постановку вопросов, касающихся потребления сырья.

### II.3 Статистика бытовой деятельности и потребления

11. Источником подробных статистических данных о продовольственном потреблении домохозяйств в разбивке по продуктам является обследование, проводимое НИСЭИ один раз в пять лет. В этом обследовании охватываются не конкретно продовольственные расходы, а все расходы (включая, в частности, налоги и сборы, страховые платежи, погашение кредитов...), а также регистрируются ресурсы и состав домохозяйств, что позволяет проводить поведенческие исследования. В данных по продовольственным продуктам учитывается потребление собственной продукции. Наблюдение за ними ведется с помощью детализированной номенклатуры, позволяющей собирать информацию по 260 позициям, при этом для отражения потребления вне дома предусмотрены отдельные позиции.

12. Кроме того, НИСЭИ ежегодно проводит попродуктовые оценки потребления путем обобщения информации из разных источников (данные об объемах производства, обследования, выполняемые частными экспертными институтами, данные внешней торговли) в процессе работы над национальными счетами.

13. НИСЭИ также обеспечивает производство статистических данных о структуре французской системы товарораспределения посредством проведения обследований предприятий оптовой и розничной торговли. Благодаря выполнению на этих предприятиях других обследований конъюнктурного характера удастся получить информацию о тенденциях потребления по крупным группам продуктов.

### III. Появление новых информационно-статистических потребностей в связи с деятельностью в агропродовольственном секторе

14. С одной стороны, традиционные потребности в экономической информации об агропродовольственном секторе остаются весьма значительными, а на уровне европейского статистического законодательства в последнее время даже расширяются, особенно в отношении перерабатывающей деятельности, а с другой – возникают новые потребности, предполагающие адаптационные меры со стороны органов государственной статистики.

15. Часть информационных потребностей, возникших в результате такого расширения, по-прежнему весьма тесно связана с экономической сферой. Имеются в виду попытки измерения в ней новых явлений, которые наблюдаются в большинстве секторов деятельности, т.е. процессов инноваций, организационных изменений на предприятиях, все более активного интегрирования в мировую экономику, внедрения новых информационно-коммуникационных технологий... Для удовлетворения этих потребностей органы государственной статистики около десяти лет назад начали проводить во Франции "тематические" обследования с охватом вначале предприятий перерабатывающей и других отраслей промышленности, а затем и сферы услуг. Объем таких обследований сознательно ограничивается, и чаще всего при их проведении используются четырехстраничные вопросники, рассылаемые по почте среди предприятий выборки. Некоторые обследования проводятся в соответствии с международными рекомендациями, по методике, согласованной между государствами Европейского союза, под координирующим началом Евростата: имеются в виду, в частности, обследования инновационной деятельности в промышленности. Кстати, в последнее время стремление к организации такого рода тематических обследований, гармонизированных на европейском уровне, неуклонно растет. Можно также считать, что процессы европейской интеграции, стирания границ и расширения союзов приведут – или уже ведут – к постепенному изменению информационно-экономических потребностей, которые должны удовлетворять нынешние государственные системы производства статистических данных, созданные в масштабах каждого государства.

16. Но новые информационные потребности, связанные с агропродовольственным сектором, проявились во Франции и в более далеких от экономической сферы областях: имеются в виду, в частности, изменения в сельских районах и природоохранная деятельность. В государственной статистической системе, и в частности в статистическом департаменте министерства сельского хозяйства, делались попытки найти для них решения, пусть даже и частичные. В этих областях статистическое измерение явлений нередко связано с большими сложностями – с концептуальными и методологическими проблемами точного определения "объектов" измерения, с конкретными возможностями сбора данных об обследуемых единицах (имеется ли информация и не будут ли расходы чрезмерными). Кроме того, основная часть ресурсов статистических служб по-прежнему направляется на производство "традиционной" статистико-экономической информации. К тому же нужно следить за тем, чтобы нагрузка на опрашиваемые единицы, связанная с формулированием ответов на вопросы обследований, была ограниченной, иначе они могут вообще отказаться от участия в такой работе.

17. Несмотря на перечисленные трудности, несколько операций по прояснению некоторых несугубо экономических аспектов этих групп проблем организовать удалось. Наиболее давние касаются сельских районов. Помимо переписей населения, организовавшихся с целью получения демографических данных, специалисты статистики министерства сельского хозяйства и НИСЭИ начиная с 1969 года провели четыре обследования для изучения степени обеспеченности населенных пунктов торговыми точками и услугами, а также для выявления соответствующих зон кратковременного притока населения с последующим определением так называемых "жизненных бассейнов". Рост обеспокоенности состоянием окружающей среды побудил к проведению начиная с 1990 года ежегодных обследований расходов промышленных предприятий на охрану окружающей среды с охватом перерабатывающей промышленности. Затем требование о производстве информации по этой теме было предусмотрено в принятом в 1996 году постановлении по структурным статистическим данным предприятий с его распространением, в частности на текущие природоохранные расходы. Что касается сельскохозяйственной сферы, то эти же экологические озабоченности являются для специалистов статистики министерства сельского хозяйства предметом особого внимания. С учетом общественного интереса к этим темам начали проводиться конкретные мероприятия. Так, например, организуются регионально репрезентативные опросные обследования сельскохозяйственной практики выращивания культур и специфики животноводческих зданий. При проведении этой работы ведется сбор информации, необходимой для установления описательных показателей положения и его изменения, которые, в частности, касаются воды, удобрений, пестицидов, эрозии, утечек нитратов.

18. В более поздний период общество начало проявлять беспокойство по поводу "качества" пищевых продуктов. В области статистики это беспокойство ставит перед специалистами серьезные концептуальные и измерительные проблемы в силу различных причин: объекты измерения зачастую плохо определены, быстро меняется ситуация, некоторые явления возникли недавно и с трудом поддаются статистическому анализу и т.д. Поэтому неудивительно – хотя об этом можно сожалеть, – что ответы органов государственной статистики Франции на еще по-настоящему несформулированные вопросы носят весьма неполный характер.

19. Весьма специфический характер носят сводные статистические материалы, самостоятельно подготавливаемые службами санитарного контроля. Они характеризуют деятельность вышеупомянутых служб, но - если проводился опросный контроль - нередко требуют осторожного подхода к своему толкованию: по соображениям затратоэффективности эти опросы могут ориентироваться на тот или иной контингент, рассматриваемый в качестве группы риска, и быть в целом нерепрезентативными.

20. Работа специалистов статистики министерства сельского хозяйства связана с конкретным аспектом этого вопроса - измерением объема производства продукции, получившей официальные знаки качества и происхождения (контролируемые наименования по месту происхождения, бренды, сертификаты о происхождении, биологическое сельское хозяйство). В этой сфере объекты измерения точно определены в нормативных актах, и соответственно концептуальные аспекты проблемы во многом урегулированы, а трудность связана с проведением измерений и их периодичностью. Хотя разработка таких официальных знаков качества уже вписывается в основные направления политики, направленной на переориентацию сельского хозяйства Франции и производство более ценной сельхозпродукции, какой-то единой официальной статистической структуры, которая занималась бы этим вопросом, на национальном уровне до сих пор не существует. Имеющиеся данные разрабатываются в условиях отсутствия общей координации самыми разными организациями. Так, например, Национальный институт наименований мест происхождения давно разработал свою собственную систему обследования предприятий - производителей товаров с контролируемым наименованием по происхождению, в основе которой лежит информация, предоставляемая различными объединениями предпринимателей, занимающимися охраной их продукции. Что касается других знаков качества и происхождения, то агрегируемые данные собираются и обрабатываются самыми разными организациями и нередко страдают пробелами.

21. Поэтому в 2002 году статистический департамент министерства сельского хозяйства провел первое экспериментальное обследование по продуктам с официальными знаками качества и происхождения, за исключением продукции биологического сельского хозяйства, чтобы получить упорядоченное представление о положении в этой области. Участниками этого обследования, результаты которого в настоящее время подвергаются анализу, были не непосредственно производственные или перерабатывающие предприятия, а базовые ассоциации и организации, управляющие знаками качества.

22. Сбором данных о развитии биологического сельского хозяйства, т.е. о площади занимаемых земель, числе хозяйств и объемах производства, в настоящее время занимается Национальный центр наблюдения за развитием биологического сельского хозяйства, действующий под эгидой сельскохозяйственных палат. Работа, проводимая в этой связи непосредственно специалистами статистики министерства сельского хозяйства, пока еще находится в весьма зачаточном состоянии: во время последней переписи сельского хозяйства был лишь сформулирован вопрос, позволяющий выявить несколько важных характеристик сельхозпредприятий, выбравших этот путь, а в традиционные ежегодные обследования предприятий молочной промышленности был дополнительно добавлен продукт "биологическое молоко".

#### IV. Перспективы

23. В работе, которая возложена на государственные сельскохозяйственные и агропродовольственные статистические службы Франции, по-прежнему очень важное место занимает производство и анализ "традиционных" экономических данных о структуре производственного аппарата и о самом производстве. Потребность в информации экономического характера не снижается, в том числе и вследствие появления новых явлений, затрагивающих также и агропродовольственную сферу, т.е. углубления Европейского союза, глобализации торговой и предпринимательской деятельности, повышения роли инновационной деятельности и новых технологий, появления новых форм организации предприятий и т.д.

24. Специалисты сельскохозяйственной статистики, в том числе и благодаря высокой плотности их распределения по территории страны, принимают во внимание факт постепенного изменения информационных потребностей. Их присутствие в штате министерства сельского хозяйства также облегчает понимание ими некоторых потребностей, связанных с экономической деятельностью государства. Кроме того, производители и пользователи статистических данных постоянно представлены в составе таких структурно оформившихся организаций, как Национальный совет по статистической информации. Механизмы реагирования такого рода позволяют развлекать темы, не являющиеся сугубо экономическими, а именно темы сельских районов, окружающей среды и - в последнее время - "качества" продовольственных продуктов.

25. Удовлетворить потребности, связанные с этими новыми темами, нелегко. В связи с ними нередко возникают концептуальные и методологические проблемы совершенно нового характера, а именно проблемы определения объектов измерения, обеспечения совместимости таких определений с информацией, получаемой в обследуемых единицах, при приемлемом для них уровне расходов, создания адекватной опросной базы и т.д. Процесс перехода от выражения потребности к созданию статистического средства, пригодного для получения ответов на поставленные вопросы, всегда является достаточно долгим, тем более если соответствующая потребность выражается нечетко. В то же время новые и быстро эволюционирующие явления, регистрировать которые особенно интересно, нередко с трудом поддаются статистическому измерению при доступном уровне расходов из-за отсутствия предварительной информации о соответствующих единицах. Численность же кадровых ресурсов, занимающихся сельскохозяйственной и агропродовольственной статистикой, во Франции в целом снижается, в то время как спрос на "традиционную" информацию остается высоким.

26. Процесс европейского объединения во все большей мере требует создания координируемых механизмов статистического наблюдения. С точки зрения традиционной сельскохозяйственной и агропродовольственной статистики эти механизмы функционируют сегодня более или менее удовлетворительно. Что касается новых тем, то путь к обеспечению их охвата может оказаться весьма долгим. Если отвлечься от уже упоминавшихся концептуальных и методологических трудностей, которые к тому же должны будут последовательно и согласованно урегуливаться между собой различными государствами Союза, то ввиду предвидимой сложности вопросников, предназначенных для последующей рассылки обследуемым единицам, во многих случаях будет неизбежно возникать потребность в проведении личных опросов с участием хорошо подготовленных специалистов-обследователей, а в связи с этим сразу же встанет проблема издержек.

27. Если говорить о сугубо национальном уровне, то недавно проведенное обсуждение перспектив на период 2004-2008 года позволило заметить, что в области безопасности и качества продовольствия потребности выражаются главным образом на национальном и европейском уровне и что на внутригосударственном и местном уровнях они, напротив, носят, скорее, ограниченный характер. Приходится также констатировать, что такие потребности, когда их высказывают, формулируются недостаточно хорошо.

28. Таким образом, в условиях этой ситуации специалисты статистики должны подготавливать методологические инвестиции, необходимые для последующего реагирования.

29. Что касается статистики территорий, природопользования и окружающей среды, которые активно выдвигаются на передний план, то проведенный анализ позволяет сформулировать три ключевые мысли: необходимо усовершенствовать систему, вновь достичь сбалансированности действий и идти по пути инноваций.

- Усовершенствовать систему - это значит создать возможности для лучшей локализации информации путем перехода к методам географической привязки и географическим информационным системам, чтобы быть в состоянии адаптировать меры реагирования к меняющимся схемам зонирования, которые иногда никак ни связаны с системами административного зонирования.
- Необходимо достичь в сельскохозяйственной статистике нового баланса между знанием экономических аспектов и улучшением знаний о пространстве, используемом под сельское хозяйство, особенно территорий, используемых для осуществления других видов хозяйственной деятельности, с тем чтобы можно было наблюдать за изменениями и предвидеть возможные конфликты землепользования.

- Нужно применять инновационные подходы и проводить количественную статистическую оценку взаимодействий между сельским хозяйством и окружающей средой, с тем чтобы удовлетворить существующие потребности в агроэкологических показателях и показателях устойчивого развития.

-----